



HIVATALOS FORDÍTÁS

Készült: UTC Fire & Security Hungary Kft. 1106, Budapest, Jászberényi út 24-36.

Az eredeti dokumentum kiállítója(Notified Body):

ANPI, Parc Scientifique Fleming – Granbonpré 1
B-1348 Louvain-la-Neuve – BELGIUM
Tel : 32 2 234 36 10 Fax: 32 2 234 36 17 Email : cert@anpi.be

Az eredeti dokumentum megnevezése:

EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY 1134 – CPD - 010

Az Európai Közösségek Tanácsának 1988. december 21-én kelt, 89/106/EGK számú, a tagállamok építési termékeire vonatkozó törvényi és adminisztratív rendelkezéseinek harmonizációjáról szóló irányelve (Építési termék irányelv – CPD) és az Európai Közösségek Tanácsának 1993. július 22-én kelt módosító irányelve alapján ezenek tanúsítjuk, hogy a

ARITECH DP2051 optikai füstérzékelő (Aritech DB2001 aljzatokkal)

Optikai füstérzékelő			Aljzat		
Márkanév	Típus	Működés	Márkanév	Típus	Működés
Aritech	DP2061	Analóg	Aritech	DB2002	Hagyományos analóghoz
Aritech	DP2061N	Analóg	Aritech	DB2002U	Hagyományos analóghoz
Aritech	DP2071	Analóg	Aritech	DB2004	Hagyományos analóghoz
Aritech	DP2031	Analóg			
Aritech	DP2041	Analóg			
Mather & Platt	OP41	Analóg			
Elotec	EO200	Analóg			
Elotec	EO210	Analóg			
Elotec	EO220	Analóg			
Elotec	EO210R2	Analóg			
G4S	FFD4021	Analóg			
G4S	FFD4022	Analóg			

G4S	FFD4023	Analóg			
G4S	FFD402201	Analóg			

Forgalmazó neve és címe:

**GE Security,
Kelvinstraat 7, NL-6003DH, Weert, Holandia**

Gyártó neve és címe:

**Shanghai GE Security Electronics Co, Ltd
Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road
Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area
Shanghai 201206
P.R. CHINA**

terméket a lefektetett ellenőrzési terv szerint az üzemben saját termékellenőrzésnek és további vizsgálatoknak vetik alá az üzemben vett minták alapján, és a **ANPI**, elvégezte a termék releváns tulajdonságainak, az üzemmek és az üzem saját termékellenőrzésének vizsgálatát, valamint folyamatos felügyeletet, értékelést és elismerést biztosít az üzem saját termékellenőrzésével kapcsolatban.

A jelen tanúsítvány igazolja, hogy a termékek a megfelelőség leírására vonatkozó feltételeket és a teljesítményjellemzőket az

EN 54-7:2000 + EN 54-7/A1:2002

szabványok ZA függelékében foglalt előírásoknak megfelelően maradéktalanul teljesítették.

A jelen tanúsítványt először 2005. június 7-én állították ki, és mindaddig érvényes, amíg a mellékelt harmonizált műszaki specifikációkkal vagy az üzemben fennálló gyártási körülményekkel, illetve az üzem saját termékellenőrzésével kapcsolatosan nem alkalmaznak számottevő módosításokat, illetve legkésőbb **2013. június 6-áig**.

Budapest, 2011. augusztus 31.



Csizmazia Gábor
Cégvezető
UTC Fire&Security Hungary Kft.



(asbl/vzw)

Parc Scientifique Fleming - Granbonpré 1
B-1348 Louvain-la-Neuve - BELGIUM
Tel : 32 2 234 36 10 Fax: 32 2 234 36 17

Email : cert@anpi.be

EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

1134 - CPD - 010

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

Optical Smoke detector ARITECH DP2051 With the Base Aritech DB2001 (conventional for analogue)

Variants

Optical Smoke detector			Base		
Brand	Type	Nature	Brand	Type	Nature
Aritech	DP2061	Analogue	Aritech	DB2002	Conventional for analogue
Aritech	DP2061N	Analogue	Aritech	DB2002U	Conventional for analogue
Aritech	DP2071	Analogue	Aritech	DB2004	Conventional for analogue
Aritech	DP2031	Analogue			
Aritech	DP2041	Analogue			
Mather & Platt	OP41	Analogue			
Elotec	EO200	Analogue			
Elotec	EO210	Analogue			
Elotec	EO220	Analogue			
Elotec	EO210R2	Analogue			
G4S	FFD4021	Analogue			
G4S	FFD4022	Analogue			
G4S	FFD4023	Analogue			
G4S	FFD402201	Analogue			

Fire Detection / fire alarm – Fire safety - components
Smoke detector – Point detector

placed on the market by

GE Security B.V
Kelvinstraat, 7
NI – 6003 DH WEERT
THE NETHERLANDS

and produced in the factory

Shanghai GE Security Electronics Co, Ltd
Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road
Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area
Shanghai 201206
P.R. CHINA

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the approved body ANPI has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard (resp. in)

EN 54-7:2000 + EN 54-7/A1:2002

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on 07-06-2005 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly and latest on 06-06-2013

Brussels, the 7th of June, 2009

Ing. M. VANDENDOREN
Secrétaire Général of ANPI



(asbl/vzw)

Parc Scientifique Fleming - Granbonpré 1
B-1348 Louvain-la-Neuve - BELGIUM

Tel : 32 2 234 36 10 Fax: 32 2 234 36 17 Email : cert@anpi.be

EG-CONFORMITEITSCERTIFICAAT

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

1134 – CPD – 010

Bij toepassing van de Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake voor de bouw bestemde producten (Bouwproducten Richtlijn - BPR) gewijzigd door de Richtlijn 93/68/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 juli 1993, werd er vastgesteld dat het bouwproduct

En application de l'article 2 de la Directive 89/106/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1988 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres concernant les produits de construction (Directive Produits de Construction - DPC) amendée par la Directive 93/68/CEE du Conseil des Communautés européennes du 22 juillet 1993, il a été établi que le produit de construction

Optische rookmelder – Puntmelder

ARITECH DP2051 (klasse A2 / B)

Voetstuk Aritech DB2001, DB2002, DB2002U, DB2004 (conventioneel voor analoog)

Varianten:

Aritech	DP2061	analoog
Aritech	DP2061N	analoog
Aritech	DP2071	analoog
Aritech	DP2031	analoog
Aritech	DP2041	analoog
Mather & Platt	OP41	analoog
Elotec	EO200	analoog
Elotec	EO210	analoog
Elotec	EO220	analoog
Elotec	EO210R2	analoog
G4S	FFD4021	analoog
G4S	FFD4022	analoog
G4S	FFD4023	analoog
G4S	FFD402201	analoog

Détecteur optique de fumée – Détecteur ponctuel

ARITECH DP2051 (classe A2 / B)

Socle Aritech DB2001, DB2002, DB2002U, DB2004 (conventionnel pour analogue)

Variantes :

Aritech	DP2061	analogue
Aritech	DP2061N	analogue
Aritech	DP2071	analogue
Aritech	DP2031	analogue
Aritech	DP2041	analogue
Mather & Platt	OP41	analogue
Elotec	EO200	analogue
Elotec	EO210	analogue
Elotec	EO220	analogue
Elotec	EO210R2	analogue
G4S	FFD4021	analogue
G4S	FFD4022	analogue
G4S	FFD4023	analogue
G4S	FFD402201	analogue

Brandmelding en Brandalarmstelsels - Fire safety Component – Rookmelders - Puntmelders op de markt gebracht door

Détection incendie / alarme incendie – Sécurité au feu Composant – Détecteur de fumée – Détecteur ponctuel mis sur le marché par

GE Security B.V
Kelvinstraat, 7
NI – 6003 DH WEERT
NEDERLAND – PAYS BAS

produit dans l'usine de

Shanghai GE Security Electronics Co, Ltd
Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road
Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area
Shanghai 201206
P.R. CHINA

vervaardigd in de fabriek van

door de fabrikant onderworpen is aan een productiecontrole in de fabriek evenals aan extra controle van, volgens een voorgeschreven programma, in de fabriek genomen monsters en dat de erkende instantie – **ANPI** – de volgende taken heeft uitgevoerd: typeonderzoek van het product, initiële inspectie van de fabriek en van de productiecontrole in de fabriek, permanente bewaking, beoordeling en goedkeuring van de productiecontrole in de fabriek.

est soumis par le producteur à un contrôle de la production en usine et à des essais complémentaires d'échantillons prélevés en usine selon un plan d'essais prescrits et que l'organisme agréé – **ANPI** – a procédé aux essais de type initiaux du produit, à l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de production en usine, à la surveillance continue, à l'évaluation et à l'acceptation du contrôle de la production en usine

Dit certificaat bevestigt dat alle voorschriften betreffende de conformiteitsattestering en de productprestaties zoals omschreven in bijlage

Le présent certificat atteste que toutes les dispositions relatives à l'évaluation de conformité et les performances du produit telles que décrites à l'annexe

EN 54-7:2000 + EN 54-7/A1:2002

toegepast werden en dat het product aan alle verplichte eisen voldoet.

ont été mises en œuvre et que le produit satisfait à toutes les exigences requises.

Dit certificaat werd voor het eerst op **07-06-2005** uitgereikt en blijft gelden zolang de bepalingen van de geharmoniseerde norm in referentie evenals de productiecontrole in de fabriek niet op significante wijze gewijzigd worden en minstens tot **06-06-2013**.

Ce certificat a été émis pour la première fois le **07-06-2005** et reste valable aussi longtemps que les conditions définies dans la norme harmonisée sous référence ou le contrôle de production en usine ne sont pas modifiés de manière significative et au moins jusqu'au **06-06-2013**.

Brussel, 7 juni 2009

Bruxelles, le 7 juin 2009

Ing. M. VANDENDOREN
Secrétaire Général de ANPI